大幫新貨批發零沽：

江西各欵瓷器碗碟　福州美術油畫女紙傘
男裝白紙扇　彩畫竹骨紙絹扇　花樣彫骨絹女扇

國信有限公司
埠

中國藥材部門沽部電話：PA.〇六七〇

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國貨
新到大宗　源源上市
發行零沽　價錢相宜
（加屬總批發張家濟藥酒招商代理利權優待）
中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
僑英行辦莊接理滙兌　進出口貨船機客務
舖在香港永和街八號　電話二四四二五

請飲瑞春源名茶
雲高華
庚利國貨公司特別推薦
瑞春源茶庄派有專員常駐產茶地區搜羅名嚴特產地道香茶兼聘名師加工焙製潔淨芬芳適合衛生有口皆碑茲爲發揚國粹向外推銷所有出品均依美加入口法例保証妥當
中外各大商店均有發售
舖在香港德輔道西三〇四號
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B. C.

STRAND THEATRE
600 WEST GEORGIA ST.

香港
五月十日起放映一星期
驚人顏色巨片描寫香港的冒險陰謀故事內容爲一美國兵士與美麗少年傳道者及一中國青年因爭取一中國偶像而致三人發生鉅大危險蔚爲大觀請早臨場勿交臂失之

中華會館籌捐芒誌

李道全胡淇焯捐鉅款

雲埠中華會館籌款重修樓宇。昨日又接砵打利市埠宋覺民繳回捐簿共銀二百九拾叁元，內有李道全胡淇焯，每捐五拾元。盧鳳標，李奕森，朱覺民，黃道堯，林聚師，曾紀垣，曹貫祥，胡逸忠，雷成鵬每拾一元，胡月和，梁邦珍，梁朝新，梁沾芳，黃潮，李威來，鄭崇聶新華，林舉厚，關順，葉錦榮，每五元，劉萬成四元，蔣明，余深黃社海，伍時高，劉瓊維，伍唐勳黃芹德，陳明勳，李逢喜，周耀，劉維新，周世炳，伍世良，每三元余銘和，李達來，李日南，謝湖，關釗，黃景鈿，黃御蘭，余吉禮，聶緒建，黃堯，劉暢，馬宗孟，胡茂芊，周廣銳，陳良洽，周瑞厚，馬章，陳榮相，李瑤華，李松堅，劉希池，蔡旺，溫道恭，鄭池，廖華，伍球，溫如良，余禮祥，李光培，關利榮，鄭爵華，每二元，曾均永，李仕南，黃華棟，關振，曾榮創，劉希敬，甄如江，林偉，曾就喜，鍾奕，馬炳福，周連常，關基，李成立，陳勝，黃唐學，林壽袁炳，袁廣，袁奕常，李毓棠，黃照章，胡傑，劉奈，盧强，鍾嶺，陳球，周伯堅，陳毓棠，曾秋德，每繳額捐，又多欖喜罅埠馬旭倫，馬守經，繳回捐簿共銀四拾三元，內有麥崇嶽，麥廣爵，麥廣禎，馬恆察，馬敦本，謝汝程，每三元，馬旭倫，馬開賞，馬持本，馬恒磊馬章本，胡發遠，李英廉，李夢生每二元，梁沾，羅集益，馬守經，鄧培隆，李應鑒，馬紹清，馬彥存馬大秩，李協光，每繳額捐，把利佛埠葉崇灝二元，關己酉加壹元連前捐共二元。

崇義總會紀念盛況

雲埠鐵城崇義總會，於昨拾一日下午一時，舉行成立第三十八週年紀念慶典，屆時領事長官，僑團領袖，各界代表，男女來賓及會員等，依時魚貫而至，禮堂裝飾華麗，鮮花滿堂，香飄四座，首由余君實司儀，㈠齊集，㈡升炮，㈢全體起立，向國旗及崇義總會匾額行三鞠躬禮，㈣會員代表來賓行相見禮，㈤主席王華進宣布開會理由，㈥方衍昆，雷國醜讀祝詞，㈦黃同漢讀祝電，㈧僑團代表演講者有魏總領事學智，中山會館曹奕定，中華職工總會黃伯樵，馬氏總公所，清韻音樂社馬發强，中山隆鎮同鄉會林漢華，域埠崇義支會張良惠，卡城崇義支會潘仲謙，雷家碩等演畢，由實業部長梁少如答謝，禮成茶會，如儀而散，同日下午五點，在新華僑酒樂歡宴，筵開五拾餘席，宣布員黃少波請主席王華進宣布議會旨趣，既畢，以省時間關係，祇請各代表來賓起立俾該會會員一瞻丰采者，計有高等審判官杯氏夫婦，官府律氏夫婦，前任移民局長梯罅氏夫婦，律師麥巧婁氏夫婦，畢勒梳氏夫婦，卡城警長麥党魯氏夫婦，中華會館黃文甫，魏總領事學智，昭倫公所譚主事冠三，台山寧陽會館李廣來，黃江夏堂黃少波，黃雲山公所，漢升體育會黃恭禧，林西河總堂九牧公所青年科林岳鋆，梁忠孝堂梁春廣，中華職工總會黃伯樵，清韻音樂社，馬氏總公所馬發强，中山會館曹美定，振華聲劇社蔡冠英，中山隆鎮同鄉會林漢華，僑領廸秉祺，李綬龍等，殿由鄭暢鈞答謝，隨即出菜，開懷暢飲，主賓觥籌交錯，直飲至八時，盡歡而散，洵盛會也。

岡州青年團會議訊

雲埠岡州青年團，於昨十壹日星期日下午一時，召開月會，到會之該團團員，甚爲擁擠，首由主席薛覺魂宣佈開會理由後，請岡州總會館主席向青年致詞，文書隨宣讀上次會議議決案與來往文件，並議決要案多宗，派出人員購買乒乓球枱，聞該團定於六月八日下午七時，召開月會，報告進支數目與向本埠邑僑商號房口募捐成績云

◎代柬

謹訂於五月十八日下午二時在多朗多加仙那戲院舉行全加中華會館代表大會開幕典禮，禮成，放映粵語畫片助慶，七時在大中國飯店舉行歡宴大會，敬請中國駐加使領館各長官各埠華僑團體各僑胞，屆時光臨指示一切，曷勝榮幸。

全加中華會館代表大會籌備委員會敬約

中華民國四十一年五月九日

◎喂喂僑胞機會到了

茲有華麗良好小咖啡店生意價值五千餘元現下賤價出賣倘你欲得此机會速由寫話一問便是 HA. 6936.

◎靚什貨舖仔平沽

本店地位適中生意暢旺因人力欠妥乃從賤價沽之如有僑胞欲營此業者勿失機會 Apply K212 Robson St.

◎駐加余風采總堂
鳴謝啟事

敬啟者，本總堂此次舉行新址落成一週年紀念典禮，叨蒙各社團，各親友，以及各地分堂，通訊處，與昆仲，或賁臨指導，或鴻詞獎飾，或惠賜珍品，或厚錫儀金，隆情高誼，感激莫名，除另印專刊臚列鳴謝外，謹登數言，聊申謝忱，諸維亮諒是幸

◎什貨店實業出賣

街角什貨店生意連實業出賣，位於限制區，附近有學校，上等電力用具，廣濶地段，有住宿房間，生意暢旺，每月約三千元以上，取價壹萬六千元，隨時歡迎觀參與考察。
Mackenzie Grocery
4477 Inverness St. FA. 7728

◎印務局招頂

本印務局机器齊備生意向來穩當現因人力缺乏不能兼顧是以迫要犧牲倘有僑胞欲營此業者請來跑路街中和行公司一問便知

永達印務局啟

◎柏文招租

茲有柏文房出賃兩睡房，一廚房，一廳，最合我華人有家眷者位在阻治街東250號近唐人街不遠如有梓里欲租者請來阻治街東247一問便知

◎哀謝

先義兄羅惠彬中山縣白沙灣人不幸於民國四十一年四月廿七日在旅邸逝世享壽六拾八歲身後蕭條叨蒙僑胞及党社昆仲捐助塟費並厚贈花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此誌謝

民治党片市魯別分部治喪處謝啟

厚惠列後　恕不稱呼

劉英志拾元　如祿拾元　陳　胡朝　準　文　任　周道宗　李　煦周瑞柱　馬恆權　阮　寧　恒利館黃樹熙　黃名贊　每五元　維潤漢石　陳忠　曾振　每三元　錫添李胡　日烘　宜煒　馬棠　鄭信沈尤泰　周祝三　黃世信　鄭康阮海　瑞選　宗餘　黃祥　劉灝泉每弍元　家柿壹元五　唐遠　丘芳林植　林派　廖烈灼　薛盛　馬連劉希扳　每壹元　廖群九毫

以上共捐得銀壹百廿七元

李煦　錫添花圈車　党社全花圈車支卑詩殯儀館壹百四拾元

支板料壹元九毛六　支蔴糖貳毛五告白費五元　共支銀壹百四拾七元二毛一仙　除來捐款外仍支過銀貳拾死毛五毛[illegible]

黃堃俠地保官事務所
〔卑詩省高等法院委任〕

承寫簽証　蓋印文件
買賣契約　股伴合同
按揭租批　遺囑托權
專辦入籍　移民事件
代理大陸人壽燕梳公司人生保險　最爲重要
保障未來　儲蓄良法
◎兼理火燭·汽車，偷竊·及各種燕梳
◎飛機輪船客務
代理詩丕·加拿大·美國聯合菲律賓及各大航空公司
兼理美國總統輪船公司及各輪船公司船票·
●同裕安公司總代理岐豐玉酒
●兼代理各著名唱片公司出品

QUON H. WONG AGENCIES.
NOTARY PUBLIC TRAVEL BUREAU INSURANCE
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 1628　住宅電話 CE. 3202

代柬

本總公所謹訂于五月十八日(星期日)午后二時舉行成立二十六週年紀念典禮謹具潔茗同日下午五時半假座重慶酒樓設筵歡讌統請各埠

至德分總堂三德書社暨叔伯昆仲諸姊妹嬸姆屆時賁臨指示禮儀曷勝榮幸

加拿大雲高華愛蓮總公所同人敬約

Oylin Kong Shaw 43 Pender St. E. Vancouver, B. C.

雲埠
◎廣德隆公司大平賣
◎充滿適用貨品
◎一律割價平沽
諸君光顧
勿失機會

無別米能比
店派嘜之好
加拿大米偈用頭等忒士省絲苗穀磨成此米
The Canada Rice Mills Limited

加拿大雲高華埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

新到
皇帝牌十
淨新絲苗
大紅灰蛋
唐山綠豆
盒裝補茶
和合銀針
英美銀針
廣生銀針

電話 TA. 1028
泰興有限公司啟

天香雙老抽油
原庄
上品
馳名
聞其香
請辨其色便知其爲上品
嘗其味
并製原抽，原豉，豆腐，腐乳，經濟味素，
兼辦豆，米，油麵，海味，貨辦行情函索即奉
天香醬園主人啓

Canadian Soya Industries Ltd.
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788